



NACIONES UNIDAS  
CONSEJO  
ECONOMICO  
Y SOCIAL



GENERAL  
ST/ECLA/Conf.2/SR.1  
ST/TAC/Conf.5/SR.1  
10 de junio de 1953

---

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA  
Y ADMINISTRACION DE ASISTENCIA TECNICA  
SEMINARIO SOBRE TRANSPORTE EN EL  
ISTMO CENTROAMERICANO

ACTA RESUMIDA  
DE LA SESION INAUGURAL

Celebrada en San José, Costa Rica, el 9 de junio de 1953, a  
las 16:30 Hs.

SUMARIO:

- 1.- Elección de Presidente del Seminario
- 2.- Discurso del Sr. Ing. Alfredo Hernández Volio,  
Ministro de Economía y Hacienda de Costa Rica
- 3.- Discursos de representantes de El Salvador, Nicara-  
gua, Honduras, Guatemala y Panamá
- 4.- Exposición del Director del Seminario.

PARTICIPANTES	SR. HERNANDEZ VOLIO	Costa Rica
	SR. POVEDANO	Costa Rica
	SR. FACIO	Costa Rica
	SR. SALAS	Costa Rica
	SR. ZELEDON VENEGAS	Costa Rica
	SR. CORREDERA	Costa Rica
	SR. OSEGUEDA	El Salvador
	SR. PEREZ CAMINOS	El Salvador
	SR. MELARA	El Salvador
	SR. ROMERO HERNANDEZ	El Salvador
	SR. RIVAS	El Salvador
	SR. RODAS	Guatemala
	SR. PIEDRASANTA	Guatemala
	SR. MEJIA	Honduras
	SR. INESTROZA	Honduras
	SR. CANTARERO	Nicaragua
	SR. MONTIEL	Nicaragua
	SR. SILVA	Nicaragua
	SR. MONTERROJAS	Nicaragua
	SR. HASSAN	Panamá
	SR. LOPEZ FABREGA	Panamá
SECRETARIA:	SR. URQUIDI	Director del Seminario
	SR. REY ALVAREZ	Jefe de la Misión CEPAL/AAT
	SR. CLARKE	Misión CEPAL/AAT
	SR. ELIAS	Misión CEPAL/AAT
	SR. RODRIGUEZ MACEDO	Misión CEPAL/AAT
	SR. VAN ZANDT	Misión CEPAL/AAT
	SR. JAMES	Consultor de la Misión CEPAL/AAT
	SR. DE KOCK	División de Transportes y Comunicaciones, Depto. de Asuntos Económicos Naciones Unidas.
OBSERVADORES:	SR. RICHERS	Consejo Interamericano Económico y Social
	SR. PAZ PAREDES	Misión de Asistencia Técnica de la Organización de Aviación Civil en El Salvador

SR. TWISS

International  
Road Federation

SR. MADRIGAL

Asociación de Carreteras y Caminos de Costa Rica.

SR. FONT

Asociación de Carreteras y Caminos de Costa Rica

Se abre la sesión. A propuesta del Sr. CANTARERO (Nicaragua), secundado por el Sr. OSEGUEDA (El Salvador), se elige presidente del Seminario por aclamación al Sr. HERNANDEZ VOLIO, Ministro de Economía y Hacienda de Costa Rica. Ocupa la presidencia el Sr. HERNANDEZ VOLIO.

EL PRESIDENTE, en nombre del Gobierno de Costa Rica y en el suyo propio, da la bienvenida a los participantes en el Seminario y agradece que se haya escogido Costa Rica como sede del Seminario, el cual considera del mayor interés.

Declara inaugurado el Seminario y hace votos por que los trabajos del mismo tengan como resultado el mejoramiento de las condiciones económicas y del nivel de vida de los países del Istmo.

El Sr. OSEGUEDA (El Salvador) da las gracias al Presidente y expresa la convicción de que el estudio de los transportes es lo que más ha de contribuir a la evolución de la economía de los seis países. Señala que hasta ahora se ha vivido en aislamiento y dentro de un régimen de economía de consumo, pero que ya se va procurando integrar las economías centroamericanas.

El Sr. CANTARERO (Nicaragua) subraya la importancia que tienen los transportes

los transportes para la integración regional. Manifiesta que Nicaragua siempre ha considerado los transportes como elemento básico del desarrollo económico, y los ha considerado no solamente desde el punto de vista nacional sino del internacional y centroamericano. Como ejemplo cita la carretera en construcción entre El Ocotal y la frontera hondureña.

Felicita a la Misión conjunta CEPAL/AAT y considera que el trabajo descriptivo de los transportes en Centroamérica es el más completo que hasta la fecha se haya hecho sobre este tema. Termina manifestando en nombre de su gobierno, el apoyo que está dispuesto a dar a toda política de integración.

El Sr. MEJIA (Honduras) transmite un saludo del Dr. Marco A. Batres, Ministro de Hacienda de Honduras y Presidente del Comité de Cooperación Económica del Istmo Centroamericano, y hace alusión al optimismo que se manifestó en la reunión de Ministros de Economía en Tegucigalpa y a los trabajos ya terminados que se han efectuado, como el referente a la unificación de la nomenclatura arancelaria.

Señala la oportunidad que da el Seminario para que técnicos centroamericanos en transporte se puedan reunir con técnicos internacionales para discutir sus problemas, y estima que las enseñanzas que surjan de la discusión servirán para orientar las economías hacia una integración gradual y firme.

El Sr. RODAS (Guatemala), a nombre del pueblo y gobierno de Guatemala saluda a los participantes con alto fervor centroamericano, y señala la importancia que representa el hecho de que por medio del estudio y la

estudio y la meditación se llegue a la comprensión que es necesaria para alcanzar la integración de los países del Istmo.

Manifiesta su deseo de que el Seminario dé oportunidad no solamente a que se discutan los problemas de transporte, sino a que se estrechen los vínculos de amistad que son esenciales para una comprensión y tolerancia mutua.

El Sr. HASSAN (Panamá) saluda a los presentes a nombre de su país y expresa su interés por los problemas comunes de transporte. Hace referencia a la campaña de vastas proporciones que su gobierno esté llevando a cabo con el fin de solucionar sus problemas de transporte, y termina felicitando al gobierno de Costa Rica y deseando éxito al Seminario.

El Sr. URQUIDI (Director del Seminario) hace uso de la palabra en representación del Secretario General de las Naciones Unidas, así como del Director Principal de la Secretaría Ejecutiva de la CEPAL y del Director de la Administración de Asistencia Técnica de las Naciones Unidas, para agradecer la cooperación del Gobierno de Costa Rica y en especial para expresar su reconocimiento al Ministro de Economía y Hacienda de ese país por la cooperación que en todo momento ha dado a las labores técnicas que realizan los organismos de las Naciones Unidas en relación con el programa de integración económica centroamericana.

Hace un resumen de las actividades recientes de estos organismos en relación con el desarrollo económico y en particular por lo que toca a los problemas de la integración económica centroamericana,

cuyo estudio se

cuyo estudio se inició a partir del cuarto período de sesiones de la CEPAL, celebrado en 1951, al que siguió más tarde la primera reunión de Ministros de Economía del Istmo Centroamericano en Tegucigalpa en 1952 y recientemente el quinto período de sesiones de la CEPAL verificado en Río de Janeiro, en donde se dió amplio respaldo al programa centroamericano de integración. Recuerda que desde un principio se comprendió la necesidad de una mejoría sustancial de los medios de transporte en Centroamérica y que por ello los gobiernos solicitaron se realizara un estudio amplio que después se discutiría en un seminario con la asistencia de técnicos centroamericanos e internacionales. Hace consideraciones sobre la importancia del transporte en el desarrollo económico y sobre las características especiales del transporte en Centroamérica, donde existen tantas desigualdades y contradicciones y una serie de deficiencias en las vías, en los servicios y en la organización. La solución no puede ser simplemente nacional ya que las distancias entre los países son muy cortas, por lo que es muy conveniente la coordinación de las inversiones de transporte en todo el Istmo, lo que permitiría evitar su duplicación y obtener mayor rendimiento de las que se realicen.

Cree que la sola descripción y análisis del estado actual de los transportes que la Misión CEPAL AAT presenta en su informe son en sí valiosos para los gobiernos de la región; pero la Misión también se propuso indicar soluciones y orientaciones en los diferentes sectores de transporte. Así, se hacen recomendaciones respecto a puntos tales como la carretera interamericana y otras vías internacionales, la

facilitación del

facilitación del autotransporte, el establecimiento de servicios marítimos regulares y frecuentes, el uso de ciertos puertos por varios países, el transporte aéreo y con referencia a problemas internos de transporte los caminos primarios y secundarios, las condiciones de operación de los servicios de autotransportes, la mejoría de los ferrocarriles y la regulación de sus tarifas, las operaciones portuarias y los servicios de cabotaje, el tráfico aéreo y el mantenimiento de aeropuertos, etc.

Expresa a continuación que las sugerencias de la Misión deberían llegar a concretarse en programas nacionales de transporte, pero que éstos deben considerarse en su relación con otras necesidades de inversión para el desarrollo económico, tales como energía, agricultura, construcción, etc. Recalca que todo programa de transporte es costoso y ofrece a título ilustrativo algunos datos sobre el ingreso nacional de Centroamérica y los posibles límites de un programa de carreteras y otros medios de transporte dentro del total de las inversiones de los diferentes países. Un programa de inversión en transportes es tanto más posible dentro de ese conjunto, cuanto mejor concebido esté, mejor se aprovechen los servicios existentes y mejor se vincule el mismo con los demás aspectos del desarrollo económico.

Termina diciendo que la Misión y los técnicos de las Naciones Unidas se sentirán satisfechos si el informe que han presentado puede servir de base para la elaboración de proyectos concretos y la formulación de los programas que los gobiernos deseen llevar a cabo. Hace

votos porque el

SR/ECLA/ Conf.2/SR.1  
SR/TAA/ Conf.5/SR.1  
Pág. 8

votos porque el Seminario sirva para estimular un mayor interés en los problemas de transporte y porque se obtenga el mayor fruto posible de la reunión.

Se levanta la sesión a las 15.45 hs.